



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
MICHAEL MALLIA**

Seduta tal-11 ta' Ottubru, 2012

Appell Kriminali Numru. 532/2010

**Il-Pulizija
(Spt. Anthony Agius)
Vs
Caroline Borg**

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellata [detentrici tal-karta tal-identita` numru 169977M] quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli bhala direttur tal-kumpanija Cleanwell Services Limited (C 19323) ghas-snin 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 u 2005 b'diversi atti maghmulin minnha, ukoll jekk fi zminijiet differenti, u li jkunu jiksru l-istess disposizzjoni tal-ligi u li gew maghmulin b'rizoluzzjoni wahda, naqset li tibghat il-formoli tat-taxxa skont id-disposizzjonijiet tar-regoli msemmija fis-subartikoli (1) u (2) tal-artikolu 23 tal-Kap. 372 kif ukoll fir-regoli tal-1998 dwar Final Settlement System (FSS) A.L. 88 tal-1998 mahruga ai termini tal-

Kopja Informali ta' Sentenza

hawn fuq imsemmi artikolu 23 naqset milli thares id-disposizzjonijiet ta' dawk ir-regoli.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tad-19 ta' Novembru, 2010, li biha, l-Qorti laqghet l-eccezzjoni sollevata mill-appellata w iddikjarat l-azzjoni fil-konfront ta' l-appellata preskritta.

Rat ir-rikors tal-appellant Avukat Generali minnu pprezentat fl-14 ta' Dicembru, 2010, li bih talab li din il-Qorti joghgobha tirrifirma s-sentenza appellata fis-sens illi tikkonfermaha fil-parti tas-sentenza fejn iddikjarat li l-imputata kienet direttrici tas-socjeta` Cleanwell Services Ltd minn qabel 1 ta' Jannar, 1999 sal-5 ta' Ottubru, 2001 meta irrinzenjat u li konsegwentement hija tista' tinsab hatja tan-nuqqasijiet ta' din is-socjeta` li jikkostitwixxu reat sad-data tar-rizenja taghha bhala direttrici, filwaqt li tirrevokaha w thassaraha f'dik il-parti fejn iddikjarat l-azzjoni fil-konfront tal-imputata preskritta ghall-perjodu qabel il-5 ta' Ottubru, 2001 u minflok ghar-ragunijiet fuq premessi, issib lil Caroline Borg hatja tal-imputazzjoni migjuba kontra taghha ghall-perjodu ta' qabel il-5 ta' Ottubru, 2001 u tinfliggi l-piena skond il-ligi.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellata esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-aggravju tal-appellant huwa s-segwent i w cioe':-

Illi l-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali lliberat lill-imputata mill-imputazzjonijiet relattivi ghall-perjodu ta' qabel il-5 ta' Ottubru, 2001 wara li l-Qorti ddikjarat li din l-azzjoni kienet preskritta, meta fil-fatt skond il-ligi din l-azzjoni penali ma kienitx estinta bl-effett tal-preskrizzjoni u b'hekk l-istess Qorti tal-Magistrati (Malta) ghamlet ukoll applikazzjoni u interpretazzjoni zbaljata tal-ipotezi tal-ligi u apprezzament mhux ragjonevoli tal-provi a karigu ta' Caroline Borg u dan ghaliex mill-provi prodotti, dik l-istess Qorti ma setghetx

legalment u ragonevolment tasal ghall-konkluzzjoni minnha milhuqa.

L-esponent qieghed jillimita dan l-appell ghal dak koncernanti l-perjodu mill-1 ta' Jannar 1999 sal-5 ta' Ottubru, 2001. Dan peress li ma hemmx kontestazzjoni tal-fatt li l-imputata Caroline Borg kienet direttrici tas-socjeta` Cleanwell Services Limited minn qabel l-1 ta' Jannar 1999 sal-5 ta' Ottubru 2001 u ghaldaqstant l-esponent jaqbel mal-Qorti tal-Magistrati fejn din irriteriet illi l-appellata setghet tinstab hatja biss tan-nuqqasijiet ta' din is-socjeta` li jikkostitwixxu reat sad-data tar-rizenja taghha bhala direttrici fil-5 ta' Ottubru, 2001.

Illi fir-rigward tal-perjodu mill-1 ta' Jannar 1999 sal-5 ta' Ottubru 2001, bid-dovut rigward lejn l-ezercizzju maghmul mill-Qorti tal-Magistrati (Malta) fis-sentenza taghha, l-esponent ihoss li gie pruvat minghajr dubju dettat mir-raguni li l-appellata ma kienitx konformi mal-ligi u li hija kienet wettqet ir-reat imputat lilha u dan ghar-ragunijiet li gejgin.

Illi fir-rigward tal-formoli FS5, il-konsiderazzjoni tal-Qorti jidher illi kienet dik illi "*Ghalkemm gie allegat li l-formoli FS5 (dovuta kull xahar skond ir-Regolament 21 tal-Avviz Legali 88 tas-sena 1988) ghall-istess snin ma ntbaghtux, ma jirrizxultax bi precizjoni jekk dawn effettivament intbaghtux jew le u jekk iva meta u liema gew mibghuta*". Illi dan bir-rispett kollu lejn l-Ewwel Qorti huwa argument fallaci. Illi x-xhud Mario Cilia, in rappresentanza tad-Dipartiment fix-xhieda tieghu kien qal b'mod specifiku li l-ebda pagament ma kien sar mill-appellata ghas-snin relattivi. Illi jigi rilevat illi d-Dipartiment itenni li sabiex formola tal-FS5 tkun valida, din trid tkun necessarjament akkumpanjata mill-pagament, u allura n-nuqqas ta' pagament fih innifsu jkun ifisser li l-imputata ma kienitx konformi mal-ligi fir-rigward tal-FS5.

Illi l-esponenti jissottometti li dan kollu suespost johrog ukoll b'mod inekwivoku mir-Regolamenti applikabbli nnifishom. Illi l-esponenti jrid primarjament jirrileva f'dan ir-rigward li r-Regolamenti applikabbli ghall-Formoli FS 5

huma r-Regolament 15 u r-Regolament 20 tal-Avviz Legali 88 tas-sena 1998, u mhux ir-regolament 21 kif erronjament gie ndikat mill-Qorti tal-Magistrati (Malta). Illi r-Regolament 15 jesigi li l-pagatur ghandu sal-ahhar gurnata tax-xoghol tax-xahar li jigi minnufih wara dak ix-xahar li matulu jkun hallas emolumenti, jaghti r-rimessa dovuta lill-Kummissarju flimkien ma dak it-taghrif li jkun mehtieg li jinghata fuq l-apposita formola.

Illi fi kwalunkwe kaz, l-esponenti jissottometti li gie pruvat oltre kull dubbju dettat mir-raguni, li fil-perjodu relattiv ma sar l-ebda pagament, u allura dan necessarjament ifisser li l-appellanta ma kienitx konformi mal-ligi fir-rigward tal-formoli tal-FS5.

Illi fir-rigward tal-formoli tal-FS7, jirrizulta li l-Qorti tal-Magistrati kkunsidrat li *“l-formoli FS7 (dovuta fil-15 ta' Frar ta' kull sena skond ir-Regolament 22 ta' l-Avviz Legali 88 tas-sena 1998) gew prezentati pero` jidher li ghad hemm xi pagamenti dovuta; mill-provi ma jirrizultax meta gew prezentati dawn il-formoli u ghal liema snin ghad baqa` xi bilanci”*. Illi l-esponenti jirrileva li bid-dovut rispett, il-Qorti ghamlet enuncazjoni zbaljata tal-ipotezi tal-ligi u apprezzament zbaljat tal-provi mressqa quddiemha w dan ghaliex skond ir-Regolament 22 applikabbli ghall-FS7, il-pagatur ghandu l-obbligu li jibghat Rikonciljazzjoni ta' kull sena dwar hlasijiet mill-pagatur shiha w korretta li rispettivament tkun tirreferi ghas-sena ta' qabel. Illi minn qari ta' dan ir-Regolament jirrizulta b'mod car li l-ligi titkellem biss dwar Rikonciljazzjoni u bl-ebda mod ma tesigi li ghandu jsir xi pagament ghall-fini tal-FS7. Illi l-pagamenti relattivi huma dawk li ghandhom isiru mal-FS5, u mill-provi rrizulta bic-car illi l-pagamenti tal-FS5 ghall-istess perjodu ma sarux, u ghaldaqstant l-istat ta' illegalita` ghadu jiddekorri.

Illi l-esponenti jissottometti ulterjorament illi hawnhekk si tratta di reat permanenti, u ghaldaqstant il-Qorti tal-magistrati applikat l-artikolu 688(e) b'mod zbaljat u dan ghaliex fil-kaz ta' reati permanenti bhal fil-kaz odjern, se mai kellu japplika l-artikolu 691(1) tal-Kap. 9, li jghid espressament illi ghar-reati permanenti, iz-zmien tal-

preskrizzjoni jibda mill-jum li fih ma tibqax il-permanenza tar-reat. Illi in oltre l-proviso tal-artikolu 23(12) ta' Kap. 372 jispecifica li z-zmien tal-preskrizzjoni m'ghandu qatt jibda ghaddej qabel ma dik il-persuna tkun osservat ghal kollox id-disposizzjonijiet tal-istess artikolu, filwaqt li l-proviso tal-artikolu 23(13) jipprovdi li r-reat jibqa` jezisti sakemm min jaghmel ir-reat ikun ikkonforma ma w hares id-disposizzjonijiet ta' dak l-artikolu jew ta' kull regola msemmija fih. Illi dan essenzjalment ifisser li ma jkun hemm l-ebda preskrizzjoni, u dan kif gie mfisher fis-sentenza l-ismijiet **Il-Pulizija vs Avukat Dottor Albert Ganado** fejn il-Qorti rriteniet illi *"il-perjodu tal-preskrizzjoni jista' jibda biss meta ittermina l-vjolazzjoni, u ghalhekk f'kaz ta' reat permanenti ma hemmx preskrizzjoni.*

Illi ghaldaqstant fid-dawl ta' dak kollu suespost, l-esponent hu tal-fehma, li l-qorti tal-Magistrati ma setghatx legalment u ragonevolment tasal ghall-konkluzzjoni minnha milhuqa stante li gie ppruvat li l-appellata ma hijiex konformi mal-ligi u stante li r-reati imputati lilha jibqghu jezistu sakemm l-istess appellata tkun konformi ma u thares id-disposizzjonijiet tal-ligi.

Ikkunsidrat.

Irrizulta mill-provi li l-appellanta Caroline Borg kienet diretrici tas-socjeta Cleanwell Services Limited minn qabel l-ewwel (1) ta' Jannar, 1999 sal- hamsa (5) ta' Ottubru 2001 meta rrozenjat. Mhuwiex kontestat illi fiz-zmien illi kienet diretrici kien hemm nuqqasijiet versu l-Kummissarju tat-Taxxi Interni, fis-sens illi l-formoli FS7 (dovuta fil-hmistax (15) ta' Frar ta' kull sena skont ir-regolament 22 ta' l-Avviz Legali 88 tas-sena 1998) gew ipprezentati pero' jidher illi ghad hemm xi pagamenti dovuti. Irrizulta wkoll li l-formoli FS5 (dovuta kull xahar skont ir-regolament 21 ta' l-Avviz Legali 88 tas-sena 1998) ghall-istess snin baqghu ma ntbghatux. B'Sentenza moghtija fid-dsatax (19) ta' Novembru 2010 il-Qorti tal-Magistrati kienet illiberat lill-appellata peress illi ddikjarat l-azzjoni preskritta. L-Avukat Generali hassu agravat minn din is-Sentenza u nterpona appell u dana peress illi si tratta ta' reat permanenti u ghaldaqstant il-Qorti tal-Magistrati applikat

I-Artiklu 688(e) tal-Kap 9 b'mod zbaljat u dan ghaliex fil-kaz ta' reat permanenti bhal fil-kaz odjern se mai, kellu japplika l-Artiklu 691(1) tal-Kap 9 u rrefera ukoll ghal proviso ta' l-Artiklu 23 (12) tal-Kap 372 li jispecifica li z-zmien tal-preskrizzjoni m'ghandu qatt jibqa ghaddej qabel ma dik il-persuna tkun osservat ghal kollox id-despozizzjonijiet ta' l-istess Artiklu.

Ikkunsidrat.

Illi din il-Qorti diga kellha okkazjoni sabiex tipronuncia ruhha fuq dan il-punt u taghmel referenza ghall-kawza fl-ismijiet Il-Pulizija vs Joseph Mary Debono deciza fid-disgha (9) ta' Dicembru 2011 fejn fost affarijiet ohra l-Qorti qalet “. . . . tirrileva pero' li ghal dan il-kaz partikulari stante li si tratta ta' lex specialis ghandhom japplikaw it-termini ta' l-istess Ligi u proviso ta' l-Artiklu 23 (12) tal-Kap 372, jittellem car u jispecifica li z-zmien tal-preskrizzjoni m'ghandu qatt jibqa' ghaddej qabel ma dik il-persuna tkun osservat ghal kollox id-dispozizzjonijiet ta' l-istess Artikoli. Quindi direttur fil-kariga jibqa responsabbli versu l-Kummissarju tat-Taxxi Interni ghal dawk is-snin kollha li jkun naqas milli jibghat ir-returns u d-dokumenti lill-istess Kummissarju u r-reat kontemplat fil-Kap 372 ghandhom jitqiesu bhala ta' natura permanenti u jibqghu hekk sakemm id-direttur jew il-persuna koncernata tottempra ruhha mal-Ligi u tibghat l-informazzjoni rikjesta lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni.”

Ghalhekk din il-Qorti taqbel ma l-argument ta' l-Avukat Generali li l-ewwel Qorti ma setghetx legalment u ragonevalment tasal ghall-konkluzjoni minnha milhuqha stante li gie ppruvat li l-appellata ma kienetx konformi mal-Ligi u li r-reati mputati lilha jibqghu jezistu sakemm l-istess appellata tkun konformi u thares id-dispozizzjonijiet tal-Ligi.

Ghaldaqstant il-Qorti taqta' u tiddeciedi illi tilqa' l-appell, tirrifirma s-Sentenza appellata fis-sens illi tikkonferma dik il-parti tas-Sentenza fejn iddikjarat li l-appellata kienet diretrici tas-socjeta Cleanwell Services Limited minn qabel l-ewwel (1) ta' Jannar, 1999 sal-hamsa (5) ta' Ottubru,

Kopja Informali ta' Sentenza

2001 meta rizenjat u konsegwentament tiddikjaraha hatja tan-nuqqasijiet ta' din is-socjeta sad-data tar-rizenja taghha bhala diretrici, tirrevoka u thassar dik il-parti fejn iddikjarat l-azzjoni fil-konfront ta' l-appellata bhala preskritta u minflok issib lill-appellata Caroline Borg hatja ta' l-imputazzjonijiet migjuba kontra taghha u tikkundannha ghall- multa ta' hames mitt Euro (€500).

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----